

GRIGLIA DI VALUTAZIONE LATINO SCRITTO

(prove di SOLA TRADUZIONE)

classe **SECONDA**

(la griglia sarà applicata anche nella classe prima indicativamente a partire dall'introduzione delle proposizioni relative e delle subordinate al congiuntivo)

INDICATORI	DESCRIPTORI	PUNTI
COMPRENSIONE DEL TESTO	• Il brano è stato compreso	1
	• Il brano è stato compreso in modo parziale e frammentario	0,5
	• Il brano non è stato sostanzialmente compreso	0
COMPETENZE DI TRADUZIONE (morfosintattiche e lessicali)	Il punteggio viene attribuito in base al numero e alla gravità degli errori, come da tabella sottostante	0 - 9

Valore tot. errori	Punteggio
0	9
1	8
2	7
3	6.25
4	5.5
5	5
6	4.5
7-8	4
9-11	3.5
12 – 15	3
Qualora il testo sia stato tradotto solo in minima parte	2

Vengono indicativamente e a titolo di esempio riportati i valori relativi agli errori morfo-sintattici e lessicali:

- A. 0.25: improprietà lessicali, omissioni non rilevanti per la comprensione del testo, singolare/plurale (se poco significativo)
- B. 0.5: errore di lessico grave (mancato riconoscimento del vocabolo), omissioni rilevanti, comparativi e superlativi, pronomi, casi, tempi verbali
- C. 0.75: participi, ablativi assoluti, perifrastiche, gerundio e gerundivo
- D. 1: proposizioni (mancato riconoscimento del nesso sintattico e/o errori di costruzione)
- E. > 1: proposizioni interamente errate o non tradotte (in relazione alla lunghezza della frase e alla funzione della stessa nell'economia del brano)

N.B. I valori numerici indicati si riferiscono ad un livello medio sia dei prerequisiti della classe sia della difficoltà del brano proposto. Sarà cura dell'insegnante valutare il peso da attribuire al singolo errore a seconda del contesto.